

ANEXO I

GUÍA DE EXAMEN DE PRUEBAS DE CERTIFICACIÓN DE LAS ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS DE NAVARRA

NIVEL INTERMEDIO B1

1. PROPÓSITO DEL EXAMEN.

Este examen de Nivel B1 constituye una serie de pruebas de dominio diseñadas para evaluar la competencia de los candidatos/as en las actividades de lengua principales para fines comunicativos generales.

2. DEFINICIÓN DEL CONSTRUCTO.

Las pruebas de certificación de Nivel B1 de las Escuelas Oficiales de Idiomas están diseñadas para medir el grado de dominio del alumnado en el uso de la lengua objeto de evaluación, para evaluar su competencia en la comprensión, producción, coproducción y procesamiento de textos orales y escritos para fines comunicativos generales.

Las pruebas de dominio estarán íntimamente ligadas al modelo de competencia comunicativa lingüística general que ha sido establecido por expertos/as en el área y adoptado por el Consejo de Europa en el *Marco Común Europeo de Referencia y Companion Volume*. Basado en el enfoque comunicativo, este modelo está orientado hacia la actividad lingüística, es decir, al uso del idioma. Esta capacidad de uso de la lengua meta en comprensión, producción, coproducción y procesamiento está también señalada en el Real Decreto 1041/2017, de 22 de diciembre. Por lo que al nivel respecta, las pruebas estarán referenciadas, con carácter general, a los objetivos generales y específicos, y a los contenidos mínimos de cada idioma recogidos en sus respectivos currículos.

El nivel de competencia general del candidato/a se observa en el uso que este/a hace de sus conocimientos, habilidades y recursos en una gama de tareas que simulan situaciones comunicativas reales. Esta competencia comunicativa supone la puesta en práctica tanto de una competencia meramente lingüística como de competencias de tipo sociocultural, sociolingüístico, estratégico, funcional y discursivo.

De acuerdo con este modelo, las pruebas constituirán una muestra representativa de la capacidad del candidato/a para llevar a cabo satisfactoriamente una serie de actividades de lengua próximas a las que desarrollaría en situaciones reales de comunicación y, por tanto, la evaluación atenderá a lo que el candidato/a es capaz de procesar y producir en contextos de carácter comunicativo antes que a la medición independiente de sus conocimientos formales sobre el idioma.

Los sistemas formales del idioma se incluyen en tareas que permitan observar el uso práctico que el candidato/a hace de ellos.

De este constructo general se derivan las características específicas de estas pruebas de examen.

3. DEFINICIÓN DEL NIVEL.

El Nivel B1 presentará las características del nivel de competencia B1, según se define en el Decreto Foral 68/2018, de 29 de agosto (BON 13 de septiembre de 2018).

Este Nivel B1 supone utilizar el idioma con cierta seguridad y flexibilidad, receptiva y productivamente, tanto en forma hablada como escrita, así como para mediar entre hablantes de distintas lenguas, en situaciones cotidianas y menos corrientes que requieran comprender y producir textos en una variedad de lengua estándar, con estructuras habituales y un repertorio léxico común no muy idiomático, y que versen sobre temas generales, cotidianos o en los que se tiene un interés personal.

4. DEBERES DE LOS CANDIDATOS/AS.

- Los candidatos/as deben presentar su carné del centro, DNI, pasaporte o documento acreditativo de identidad con foto, cuando le sea requerido en el aula de examen.
- Los candidatos/as deben ser puntuales y presentarse en el aula de examen 15 minutos antes del horario de la convocatoria ya que la hora de la convocatoria es la hora de comienzo del examen.
- Los candidatos/as deben usar bolígrafo azul o negro para la realización del examen. Las pruebas escritas a lapicero y/o bolígrafo de tinta borrable no serán corregidas (salvo las respuestas en la hoja de lector óptico, que se podrán rellenar a lápiz).
- No se permitirán encima de la mesa más objetos que los materiales de escritura.

- Los teléfonos móviles y cualquier otro aparato electrónico deberán estar apagados en todo momento.

Las personas encargadas de administrar el examen tienen la obligación de velar por el cumplimiento de estos deberes y la potestad de actuar en caso de incumplirse.

5. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL EXAMEN.

5.1. Partes del examen.

- El examen consta de cinco pruebas. Cada una de las pruebas medirá una actividad de lengua: comprensión de textos escritos, comprensión de textos orales, producción y coproducción de textos escritos, producción y coproducción de textos orales, y mediación.

Prueba		Estructura	Mínimo 50%	Ponderación	Apto 65%
1.	Comprensión de textos escritos (CE)	26 ítems	13 ítems	20%	
2.	Comprensión de textos orales (CO)	26 ítems		20%	
3.	Producción y coproducción escrita (EE)	2 tareas	5 puntos en cada prueba	20%	
4.	Producción y coproducción oral (EO)	2 tareas		20%	
5.	Mediación (MD)	2 tareas		20%	
TOTAL				100%	6,5 p.

- Las personas aspirantes podrán acceder a todas y cada una de las pruebas sin que la superación de cualquiera de ellas sea requisito indispensable para poder realizar las restantes.

- El resultado final será de Apto o No Apto. La calificación de cada actividad de lengua se basa en la escala de 10 y se expresará con un número entre 1 y 10 con un decimal.

- En las comprensiones oral y escrita la respuesta correcta de 13 de los 26 ítems corresponderá a 5 puntos de 10. Cada nota se calcula multiplicando el número de ítems por 10/26 y redondeando a un decimal. No hay penalización por respuestas erróneas.

- Para superar el examen en su totalidad, y obtener así el certificado correspondiente, será necesario conseguir al menos una puntuación total media de 6,5. El Apto final exige que la nota de cada actividad de lengua sea de un mínimo de 5. La obtención de al menos un 5 en una o más pruebas podrá permitir un resultado final de Apto siempre y cuando la media aritmética de todas las pruebas sea de 6,5 puntos o superior. El resultado final será de Apto o No Apto.
- Quien no alcance la media total de 6,5 en la convocatoria ordinaria, además de tener que recuperar cada una de las actividades de lengua en las que no hubiera obtenido un mínimo de 5, podrá volver a examinarse, en la convocatoria extraordinaria, de todas las partes en las que no hubiera alcanzado un 6,5 (al menos 17 ítems correctos en las pruebas de comprensión escrita y comprensión oral).
- Para todas las partes a las que el candidato/a se presente en ambas convocatorias, la puntuación final que se le aplicará será la mejor de ambas.
- La administración de las pruebas para la obtención de los certificados del nivel Intermedio B1 corresponde al profesorado de las Escuelas Oficiales de Idiomas, en los términos que establezcan las respectivas administraciones educativas.
- El examen completo se administrará en dos sesiones diferentes, con un examen escrito y otro oral, siguiendo el orden de la siguiente tabla:

	PRUEBA	DURACIÓN	
EXAMEN ESCRITO	Mediación (MD) escrita	30´	3h05´
	Producción y coproducción de textos escritos (EE)	60´	
	PAUSA	10´	
	Comprensión de textos orales (CO)	40´	
	Comprensión de textos escritos (CE)	45´	

	PRUEBA	DURACIÓN	
EXAMEN ORAL	Mediación (MD) oral	10' (pareja)	26´
	Producción y coproducción de textos orales (EO)	16' (pareja)	

- Se respetarán los tiempos y el orden de realización de las partes tanto en la convocatoria ordinaria como en la extraordinaria.
- Por razones organizativas, una o varias escuelas podrán establecer una fecha diferente para la realización de las pruebas de producción y coproducción de textos escritos y de

mediación escrita, que será comunicada al alumnado con al menos 15 días de anterioridad.

5.2. Áreas temáticas.

Los textos que el candidato/a deberá comprender o producir versarán sobre las siguientes áreas temáticas:

1. Identificación personal.
2. Viajes y vacaciones.
3. Vivienda, hogar y entorno.
4. Salud y cuidados físicos.
5. Actividades de la vida diaria.
6. Compras y actividades comerciales.
7. Familia y amigos.
8. Alimentación y restauración.
9. Relaciones humanas y sociales.
10. Bienes y servicios.
11. Trabajo y ocupaciones.
12. Transporte.
13. Educación y estudio.
14. Clima y entorno natural.
15. Lengua y comunicación.
16. Tecnologías de la información y la comunicación.
17. Tiempo libre y ocio.

5.3. Calificaciones.

- La información que se facilite al alumnado sobre el resultado de las pruebas de certificación incluirá la puntuación de cada una de las partes que las componen y su correspondiente calificación parcial, así como la calificación global correspondiente a la prueba en su conjunto (Apto o No Apto).
- Cada parte de la prueba no realizada recibirá una calificación de No Presentado. La calificación final de la prueba en su conjunto será de No Apto. Si el candidato/a no realiza ninguna de las partes recibirá una calificación global final de No Presentado.

6. CARACTERÍSTICAS DE LAS CINCO PRUEBAS DEL EXAMEN.

6.1. PRUEBA DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ESCRITOS (CE).

El candidato/a deberá ser capaz de comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales, los detalles más relevantes y las opiniones y actitudes explícitas del autor/a en textos escritos breves o de media extensión, claros y bien organizados, en lengua estándar y sobre asuntos cotidianos, aspectos concretos de temas generales, de carácter habitual, de actualidad, o de interés personal.

Formato de la prueba: cuatro tareas con un total de 26 ítems repartidos de la siguiente forma:

TAREA	MICRODESTREZA	TIPO DE TEXTO	PROCEDIMIENTO
Tarea 1 6 o 7 ítems	Reconocer las ideas principales de un texto	- 6/7 textos cortos (hasta 400 palabras). - Entrevista de 6/7 preguntas (hasta 400 palabras).	-Relacionar cada uno de los 6/7 textos o párrafos con su epígrafe de entre los 8/9 propuestos. 2 distractores. -Relacionar cada una de las 6/7 respuestas con su pregunta de las 8/9 propuestas. 2 distractores
Tarea 2 6 o 7 ítems	Reconocer los detalles de un texto.	Texto continuo o discontinuo de hasta 350 palabras.	-Elegir la opción a/b/c que mejor contesta a cada una de las 6/7 preguntas. -Decir si un enunciado es verdadero o falso. -Contestar a preguntas abiertas (respuesta de máximo 6 palabras).
Tarea 3 6 o 7 ítems	Reconocer la estructura del texto y/o la conexión entre las partes.	Texto de hasta 400 palabras del que se han extraído 6/7 frases o sintagmas.	Leer el texto incompleto e identificar, de entre 8 o 9 fragmentos posibles, los que corresponden a sus seis o siete huecos. (2 distractores).
Tarea 4 7 u 8 ítems	Anticipar elementos del texto en función del contexto.	Texto de hasta 250 palabras del que se han extraído 7/8 palabras.	-Leer el texto incompleto y elegir de entre 20 opciones la que corresponde a cada hueco. (11/12 distractores + ejemplo) -Leer el texto incompleto y elegir la opción a/b/c para cada hueco.

6.2. PRUEBA DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES (CO).

El candidato/a deberá ser capaz de comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales, los detalles más relevantes y las opiniones y actitudes explícitas de los hablantes en textos orales breves o de extensión media, bien estructurados, claramente articulados a velocidad lenta o media y transmitidos de viva voz o por medios técnicos en una variedad estándar de la lengua, que traten de asuntos cotidianos o conocidos, o sobre temas generales, o de actualidad, relacionados con sus experiencias e intereses, y siempre que las condiciones acústicas sean buenas, se pueda volver a escuchar lo dicho y se puedan confirmar algunos detalles.

Formato de la prueba: 4 tareas con 26 ítems repartidos de la siguiente forma:

TAREA	MICRODESTREZA	TIPO DE TEXTO	PROCEDIMIENTO
Tarea 1 7 u 8 ítems	Sentido general.	7/8 textos cortos (anuncios o noticias, incluido el ejemplo) de hasta 4'30''.	Relacionar cada uno de los 7/8 textos con su epígrafe de entre los 9/10 propuestos. (2 distractores).
Tarea 2 6 o 7 ítems	Ideas principales.	Un texto monológico, entrevista o conversación de hasta 3'.	Para cada uno de los 6/7 enunciados, hay que responder si es verdadero o falso.
Tarea 3 6 o 7 ítems	Información específica (informaciones, opiniones o sentimientos)	Una entrevista o conversación de hasta 3'.	Para cada enunciado o pregunta elegir entre las propuestas a/b/c la opción correcta.
Tarea 4 6 o 7 ítems	Detalles	Un texto de hasta 4'	Para cada pregunta o enunciado elegir la opción correcta a/b/c.

6.3. PRUEBA DE PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS: EXPRESIÓN ESCRITA (EE).

El candidato/a deberá ser capaz de producir y coproducir, independientemente del soporte, textos escritos breves o de extensión media, sencillos y claramente organizados, adecuados al contexto (destinatario, situación y propósito comunicativo), sobre asuntos

cotidianos, de carácter habitual o de interés personal, utilizando con razonable corrección un repertorio léxico y estructural habitual relacionado con las situaciones más predecibles y los recursos básicos de cohesión textual, y respetando las convenciones ortográficas y de puntuación fundamentales.

6.3.1. Formato de la prueba.

	COPRODUCCIÓN ESCRITA	PRODUCCIÓN ESCRITA
Tipo de texto	Correo electrónico, mensaje de móvil, chat, contestación a un foro, comentario a una entrada de blog.	Entrada de blog, formulario, informe breve (p. ej. valoración de hotel, blog de viaje)
Propósito comunicativo	Pedir/dar información. Invitar/aceptar/declinar una invitación. Agradecer. Expresar condolencia. Felicitar. Interesarse por alguien/algo. Pedir disculpas/lamentar. Explicar problemas.	Describir: - experiencias - acontecimientos - sentimientos - reacciones - deseos y aspiraciones - planes Narrar historias. Justificar opiniones brevemente
Extensión	80-100 palabras	130-150 palabras
Tiempo	60 minutos	
Puntuación	10 puntos	10 puntos

6.3.2. Criterios de evaluación de la expresión escrita.

a) Eficacia Comunicativa.

Evalúa si el candidato/a responde a la situación comunicativa de manera eficaz y se ajusta a la tarea. Es decir:

- Alcanza la finalidad comunicativa establecida y comunica con eficacia lo que pretende decir: lleva a cabo las funciones requeridas (informar, solicitar, etc.) y produce el efecto deseado en el destinatario. La impresión general de la realización de la tarea es positiva.

- Respetar las convenciones sociales y discursivas del tipo de texto (narración, descripción, argumentación, etc.), así como los formatos textuales correspondientes.
- Utilizar la variedad de la lengua y el registro requeridos, así como las estrategias de cortesía y etiqueta adecuadas, cuando corresponde.
- Se atiende a las instrucciones de la tarea: se ajusta a la extensión marcada, desarrolla todos los puntos siguiendo las pautas y aporta suficiente información y contenido relevante para el tema propuesto.

b) Coherencia y cohesión.

Evalúa la capacidad de los candidatos/as para producir un texto coherente y comprensible, que está bien cohesionado. Es decir:

- Da información suficientemente explícita y no hay ambigüedad. El texto se lee con facilidad.
- Organiza bien la información y los argumentos: la idea general y el punto de vista se identifican correctamente.
- Hace progresar el tema, evitando la redundancia y los saltos o rupturas. Utiliza transiciones entre los distintos temas o puntos de vista.
- Hace un buen uso de párrafos, de signos de puntuación y de conectores. Las ideas están bien enlazadas entre párrafos y oraciones.
- Utiliza adecuadamente los mecanismos de referencia externa (espacial, temporal) e interna (pronombres, adverbios, tiempos verbales, concordancia, etc.).

c) Riqueza léxica.

Evalúa la amplitud y complejidad del vocabulario utilizado. Es decir:

- Utiliza un léxico suficientemente variado y preciso para el nivel: vocabulario relacionado con el tema, sinónimos, vocablos menos frecuentes y expresiones u otros recursos estilísticos.
- Asume riesgos en los recursos lingüísticos del nivel, o por encima del mismo, aunque pueda haber alguna imprecisión, siempre que dichos defectos no afecten a la comprensión del texto.

d) Corrección gramatical.

Evalúa la precisión o exactitud en el uso de la gramática. Es decir:

- Utiliza con bastante corrección ortografía, morfología y sintaxis del nivel.
- Utiliza las estructuras necesarias para la realización de la tarea.

6.4. PRUEBA DE PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN DE TEXTOS ORALES: EXPRESIÓN ORAL (EO).

El candidato/a deberá ser capaz de producir y coproducir, tanto en comunicación cara a cara como a través de medios técnicos, textos orales breves o de media extensión, bien organizados y adecuados al contexto, sobre asuntos cotidianos, de carácter habitual o de interés personal, y desenvolverse con una corrección y fluidez suficientes para mantener la línea del discurso, con una pronunciación claramente inteligible, aunque a veces resulten evidentes el acento extranjero, las pausas para realizar una planificación sintáctica y léxica, o reformular lo dicho o corregir errores cuando el interlocutor indica que hay un problema, y sea necesaria cierta cooperación de aquel para mantener la interacción.

6.4.1. Formato de la prueba.

- La prueba se realiza por parejas o tríos ante un tribunal de dos examinadores/as y será grabada. En caso de que solo haya un candidato/a, uno de los examinadores/as actuará de pareja para la tarea de coproducción.
- Cuando llegue su turno, un examinador/a les llama al aula donde se realiza la prueba. La tarea de mediación oral se realizará también en la misma sesión, tal como se indica en las tablas del punto 5.1 de esta guía.

	PRODUCCIÓN ORAL	COPRODUCCIÓN ORAL
Tarea	Exposición de un tema a través de unas preguntas propuestas que relacionan el tema con su experiencia personal.	Entablar una conversación con el fin de llegar a un acuerdo sobre un objetivo propuesto en una situación dada.
Propósito comunicativo	-Hablar de hábitos y rutinas. -Comparar. -Describir o narrar experiencias pasadas. -Formular hipótesis o hacer predicciones de futuro.	-Proponer / sugerir. -Mostrar preferencias. -Mostrar acuerdo / desacuerdo. -Confirmar información. -Pedir aclaraciones.

Soporte	Tarjeta de A4 en la que figuran 4 preguntas y dos fotos ilustrativas del tema.	Tarjeta (A5) presentando una situación relacionada con un tema y acompañada de una imagen. Se plantearán 3 puntos a tratar comunes a ambos candidatos/as y un punto de libre elección. El soporte de ambos candidatos/as tiene el mismo contenido, pero se consignará quién es A y quién B.
Preparación	1 minuto	1 minuto
Exposición	3-4 minutos	4-5 minutos pareja (6-8' trío)
2 candidatos/as	10 minutos	6 minutos
Total prueba	16 minutos	

- La preparación de las dos tareas se hace en el aula de la prueba y delante de los examinadores/as.

6.4.2. Descripción de cada fase.

a) ACOGIDA.

- El examinador/a indica a los candidatos/as dónde deben sentarse y les pide que se identifiquen con un documento que incluya una fotografía.

-El examinador/a les pregunta si necesitan un justificante de asistencia (bien antes de empezar o al acabar).

b) PRODUCCIÓN ORAL.

- El examinador/a explica las instrucciones verbalmente y entrega al candidato/a A dos soportes de temática diferente que servirán de base para la realización de la producción oral. Dichos soportes consisten en una hoja A4 plastificada con dos fotos acompañadas de 4 preguntas.

- Una vez que tiene los soportes, el candidato/a A dispone de 1 minuto para la elección y preparación.

- El examinador/a le indica el momento de empezar.

- El candidato/a A, a quien le toca intervenir en primer lugar, desarrolla la producción oral respondiendo a las cuatro preguntas que figuren en el soporte.

- Durante la intervención del candidato/a A, que tiene una duración de entre 3 y 4 minutos, los examinadores/as no intervienen, salvo en los siguientes casos: i) si se rompe

la comunicación, ii) si la producción no se adecua a la consigna, o iii) si la producción es considerada insuficiente.

- Al acabar la producción oral del candidato/a A, el examinador/a entrega al candidato/a B otros dos soportes diferentes para preparar su producción oral, repitiéndose de nuevo los pasos.

c) COPRODUCCIÓN ORAL.

- El examinador/a da las instrucciones a los dos candidatos/as verbalmente y explica que disponen de 1 minuto para la preparación (simultánea pero individualmente).

- El examinador/a lee en voz alta la consigna de la tarea, asegurándose de que los dos candidatos/as la entienden y entrega a cada uno un soporte. Dicho soporte consiste en una tarjeta A5 con el tema, una situación y 3 puntos obligatorios, y comunes a ambos candidatos/as, sobre los que versará la conversación.

- Al acabar el tiempo de preparación, el examinador/a indica quién empieza la interacción (candidato/a A).

- Ambos candidatos/as entablarán una conversación con el fin de llegar a un acuerdo sobre la situación propuesta en el soporte. Cada candidato/a procurará intervenir la mitad del tiempo de la duración de la tarea. El candidato/a B terminará la conversación.

- Durante la interacción de los candidatos/as, que tendrá una duración de 4-5 minutos, los examinadores/as no intervienen, salvo en los siguientes casos: i) si se rompe la comunicación, ii) si la producción no se adecua a la consigna, o iii) si la producción es considerada insuficiente.

6.4.3. Criterios de evaluación de la expresión oral.

a) Eficacia comunicativa.

Evalúa si el candidato/a responde a la situación comunicativa de manera eficaz y se ajusta a la tarea. Es decir:

En la TAREA DE PRODUCCIÓN:

- Comunica con la necesaria eficacia lo que pretende decir. La línea discursiva se sigue con bastante facilidad, da información suficientemente explícita y no hay ambigüedad.

- Se adecua a la tarea: se ajusta al tiempo marcado, desarrollando los puntos de acuerdo con las pautas y aportando suficiente información y contenido relevante para el tema propuesto.

- Aunque puede haber algunas vacilaciones, falsos comienzos, autocorrecciones o frases truncadas, produce un discurso continuado a un ritmo adecuado para el nivel. No interrumpe el desarrollo del discurso con pausas prolongadas o frecuentes.

En la TAREA DE COPRODUCCIÓN:

- Participa con bastante naturalidad y eficacia en la interacción: actúa como emisor/a y receptor/a activamente, adaptándose al desarrollo del diálogo y reacciona adecuadamente, aportando contenido relevante.

- Hace uso bastante adecuado de los turnos de palabra y utiliza estrategias de cooperación (cortesía, apoyo, demostración de entendimiento, petición de aclaración, etc.), de mantenimiento o cesión del turno (entonación, marcadores discursivos, etc.) y de reorientación de la comunicación (negocia el cambio de tema, etc.).

b) Control fonológico.

Evalúa la articulación de sonidos, la acentuación, el ritmo y la entonación. Es decir:

- La pronunciación de los sonidos no se aleja demasiado del estándar y es capaz de articular grupos de sonidos correctamente.

- Acentúa las palabras correctamente.

- Utiliza los patrones acentuales y rítmicos apropiados.

- Usa la entonación para apoyar el significado.

c) Riqueza Léxica.

Evalúa la amplitud y complejidad del vocabulario utilizado. Es decir:

Utiliza un léxico suficientemente variado y preciso para el nivel: vocabulario relacionado con el tema, sinónimos, vocablos menos frecuentes y expresiones u otros recursos estilísticos.

d) Corrección Gramatical.

Evalúa la precisión o exactitud en el uso de la gramática. Es decir:

- Utiliza con bastante corrección morfología y sintaxis del nivel.

- Utiliza las estructuras necesarias para la realización de la tarea.

6.5. PRUEBA DE MEDIACIÓN: mediación escrita y mediación oral.

La prueba de mediación constará de dos tareas con un valor total de 20 puntos. La primera, la mediación escrita, se administrará en la sesión del examen escrito y la segunda, la mediación oral, se administrará el día del examen oral.

6.5.1. MEDIACIÓN ESCRITA.

- El candidato/a deberá ser capaz de transmitir por escrito la idea general, los puntos principales, y detalles relevantes de fragmentos breves de información relativa a asuntos cotidianos y a temas de interés general, personal o de actualidad contenidos en textos escritos, siempre que los textos fuente tengan una estructura clara estén escritos en un lenguaje no especializado, y presenten una variedad estándar de la lengua no muy idiomática.
- Características de la prueba de mediación escrita y formato.

Objetivo	Escribir un correo electrónico en el que se transmite, resume, explica y adapta un mensaje a un problema planteado por un destinatario/a descrito en la consigna.
Instrucciones	En L2
Consigna	En L2, (máx.50 pal.) con descripción breve del destinatario/a.
Soporte	Soporte: 2 fotos + 2 textos breves (texto de entrada en L2) con informaciones variadas que ofrecerán distintas opciones a transmitir.
Extensión	100-120 palabras
Tiempo	30 minutos
Puntuación	10 puntos

6.5.2. MEDIACIÓN ORAL.

El candidato/a deberá ser capaz de transmitir oralmente a terceros la idea general, los puntos principales, y detalles relevantes de la información relativa a asuntos cotidianos y a temas de interés general, personal o de actualidad contenida en textos escritos, siempre que dichos textos tengan una estructura clara, estén escritos en un lenguaje no especializado, y presenten una variedad estándar de la lengua no muy idiomática.

Características de la prueba de mediación oral y formato:

- En la convocatoria ordinaria, la prueba de mediación oral se administrará de manera individual en la sesión del examen oral, antes de la prueba de producción y coproducción oral.
- En la convocatoria extraordinaria, el orden de administración de la tarea de mediación oral y prueba de producción y coproducción oral dependerá de las pruebas que el candidato/a tenga pendientes.

Objetivo	Transmitir y explicar un texto discontinuo tipo folleto, infografía o cartel a un destinatario estándar.
Consigna	En L2
Soporte (a elegir entre dos temas)	Folleto, infografía o cartel en L2 con información sobre un servicio, evento o producto.
Preparación	2'
Mediación	2'-3'
Puntuación	10 puntos

6.5.3. Criterios de evaluación de la mediación.

a) Interpretación del contenido.

Evalúa si el candidato/a lleva a cabo la tarea de manera eficaz. Es decir:

- Selecciona y adapta la información adecuándola al destinatario y al contexto.
- Interpreta adecuadamente la consigna aportando información pertinente.

b) Organización del texto.

La información transmitida (o el texto procesado) está bien organizada: es coherente y fácil de seguir.

c) Transmisión de la información.

Evalúa si el candidato/a transmite la información más relevante para el fin comunicativo con claridad y eficacia, es decir:

- Procesa el texto correctamente: transmite, resume, parafrasea, compara o explica la información, ideas y/o los datos de manera bastante adecuada. El texto producido no es literal al soporte textual.
- Selecciona las estrategias de transmisión de la información adecuadas a la situación de mediación propuesta y facilita la comprensión de la información de forma bastante eficaz.

d) Corrección Lingüística.

Evalúa si el candidato/a hace un uso suficientemente correcto para el nivel del código lingüístico en la transmisión de la información. Es decir:

- Utiliza adecuadamente una cierta gama de vocabulario.
- Usa estructuras del nivel con aceptable corrección.
- Pronuncia con suficiente corrección y naturalidad para el nivel y el discurso es inteligible. (mediación oral)

7. OBSERVACIONES FINALES.

7.1. Publicación de resultados.

Los resultados de las pruebas se harán públicos conforme a lo que establece la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal.

La información que se facilite al alumnado sobre el resultado de las pruebas de certificación incluirá la puntuación de cada una de las partes que las componen y su correspondiente calificación parcial, así como la calificación global correspondiente a la prueba en su conjunto.

7.2. Derecho a reclamar.

El alumnado y, en su caso, sus tutores/as o representantes legales podrán recibir información sobre sus pruebas y resultados por parte del profesorado responsable de la evaluación el día establecido para ello en el centro. En caso de no poder asistir dicho día podrá solicitar por escrito un cambio de día.

Si, tras las aclaraciones del profesorado, existiera desacuerdo con la calificación final obtenida, el alumnado o, en su caso, sus tutores/as o representantes legales, podrán solicitar, por escrito ante la dirección del centro, la revisión de la calificación obtenida en una o varias de las partes que componen la prueba de certificación correspondiente. El plazo de presentación de estas solicitudes será de tres días hábiles, contados a partir de la fecha de la publicación de la calificación final. (Léase desde el día de la revisión del examen).

Recibida la reclamación, el director o directora del centro abrirá el correspondiente expediente. El departamento del idioma correspondiente, excluido el profesorado reclamado, a instancias del director o directora y dentro

del primer día hábil siguiente al de presentación de la reclamación, se encargará de estudiar la misma, con objeto de verificar que han sido evaluadas en su totalidad y con una correcta aplicación de los criterios de evaluación establecidos, y de comprobar que no se han producido errores en el cálculo de las calificaciones por cada parte de la prueba y de la calificación final, y de elaborar el informe correspondiente. Los informes serán trasladados a la Jefatura de Estudios, quien, en la forma y plazo más breve posible, entregará una copia del informe al alumno o alumna o, en su caso, a su tutor/a o representante legal una copia en pdf a su correo electrónico. Además, se le mandará un mensaje al móvil informándole de que la repuesta a su reclamación ha sido enviada. De esta forma se pondrá término al proceso de reclamación en el centro.

Contra la resolución del centro cabrá interponer recurso de alzada ante el Director General de Educación en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su notificación.

Se garantizará que todas las actuaciones previstas en este artículo sean accesibles para personas con discapacidad.

7.3. Adaptación para personas con necesidades específicas.

Es posible la adaptación de la prueba a las necesidades especiales de aquellos candidatos/as que presenten algún tipo de discapacidad motriz, visual total o parcial, trastornos del habla, hipoacusia o discapacidades múltiples.

Los candidatos/as que necesiten algún tipo de adaptación deben declarar estas necesidades mediante un escrito dirigido a Jefatura de Estudios y justificarlas mediante certificación oficial de su minusvalía y del grado de la misma. Las solicitudes se cursarán en el momento de la matrícula.

La adaptación de las condiciones no supondrá en ningún caso la dispensa de realizar ninguna de las partes ni la realización de la prueba en un día distinto al de la convocatoria oficial.

7.4. Justificantes de asistencia.

Los candidatos/as podrán solicitar un justificante de asistencia al examen.

7.5. Conductas contrarias a la convivencia.

Copiar o facilitar que otros alumnos/as copien en exámenes, pruebas o ejercicios es una

conducta contraria a la convivencia, que conlleva, según el Decreto Foral 47/2010, de 23 de agosto, la calificación negativa del examen, prueba o ejercicio.

8. RECOMENDACIONES.

- Siga en todo momento las indicaciones de las personas que administran el examen.
- Es importante estar tranquilo/a y seguir atentamente las instrucciones para la realización de la prueba, en especial la parte de comprensión oral.
- Distribuya adecuadamente el tiempo del que dispone para realizar las diferentes tareas. Los tiempos han sido calculados y son suficientes para completar todas las partes. Resulta conveniente reservar unos minutos finales para poder hacer un repaso general y corregir posibles errores.
- Antes de desarrollar las tareas incluidas en la parte de expresión escrita, es recomendable hacer un esquema previo de lo que se piensa decir y un repaso final de las tareas realizadas.
- Utilice letra clara y buena presentación en todas las partes de la prueba. Asegúrese de que quedan claras las respuestas que haya considerado correctas.

Apéndice I – TABLA DE EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN ESCRITA

PRODUCCIÓN ESCRITA		B1	COPRODUCCIÓN ESCRITA	
EFICACIA COMUNICATIVA				
2,5	<input type="checkbox"/> Se ajusta completamente a las convenciones del tipo de texto. <input type="checkbox"/> Aporta información suficiente y totalmente relevante.			2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.			2
1,5	<input type="checkbox"/> Se ajusta en general a las convenciones del tipo de texto, aunque haya algún error de formato, registro o distribución típica de la información. <input type="checkbox"/> Aporta información suficiente y relevante en su mayor parte.			1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.			1
0,5	<input type="checkbox"/> Comete errores notables en las convenciones del tipo de texto. <input type="checkbox"/> Aporta poca información o información irrelevante, puede que haya malinterpretado la tarea.			0,5
COHERENCIA Y COHESIÓN				
2,5	<input type="checkbox"/> Desarrolla las ideas con claridad y sin ambigüedades. <input type="checkbox"/> La información está muy bien organizada y utiliza adecuadamente los mecanismos de cohesión.			2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.			2
1,5	<input type="checkbox"/> Desarrolla las ideas de manera suficientemente clara. <input type="checkbox"/> Organiza bien la información, aunque haya algún error en los mecanismos de cohesión.			1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.			1
0,5	<input type="checkbox"/> Desarrolla poco las ideas, son simples o poco claras. <input type="checkbox"/> Organiza el texto con mecanismos de cohesión muy simples o no utiliza adecuadamente los mecanismos de cohesión.			0,5
RIQUEZA LÉXICA				
2,5	<input type="checkbox"/> Usa una cierta gama de vocabulario cotidiano adecuadamente, aunque cometa algún error en términos menos comunes. <input type="checkbox"/> Utiliza un repertorio lingüístico suficiente para transmitir el mensaje de manera clara y precisa.			2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.			2
1,5	<input type="checkbox"/> Usa vocabulario cotidiano con corrección, aunque haya alguna imprecisión o repetición. <input type="checkbox"/> Usa un repertorio lingüístico básico, suficiente para transmitir el mensaje.			1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.			1
0,5	<input type="checkbox"/> Usa un vocabulario demasiado simple o inespecífico para llevar a cabo la tarea, la imprecisión léxica es notable. <input type="checkbox"/> Usa un repertorio lingüístico limitado.			0,5
CORRECCIÓN GRAMATICAL				
2,5	<input type="checkbox"/> Usa estructuras básicas y algunas complejas con bastante corrección; los errores no impiden la comunicación. <input type="checkbox"/> Puede tener errores en la expresión de ideas más complejas.			2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.			2
1,5	<input type="checkbox"/> Usa estructuras básicas de la lengua con aceptable corrección; aunque tiene errores notables en estructuras más complejas, se puede deducir el sentido. <input type="checkbox"/> Construye oraciones sencillas y breves, con palabras clave en un discurso comprensible y claro.			1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.			1
0,5	<input type="checkbox"/> Comete errores continuos en las estructuras básicas, lo cual hace difícil la lectura del texto. <input type="checkbox"/> Usa estructuras sintácticas y expresiones memorizadas en un discurso con errores elementales que dificultan la comprensión.			0,5
0	No cumple el propósito comunicativo de la tarea. Apenas proporciona información, o contenido totalmente irrelevante.			0
TOTAL		TOTAL PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN ESCRITA _____ /20		TOTAL

Apéndice II – TABLA DE EVALUACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN ORAL

PRODUCCIÓN ORAL		B1	COPRODUCCIÓN ORAL
EFICACIA COMUNICATIVA			
2,5	<input type="checkbox"/> Contesta a todas las preguntas, desarrollándolas con información relevante, elaborada y coherente. <input type="checkbox"/> El discurso fluye sin apenas pausas.	<input type="checkbox"/> Participa activamente en la conversación y sus reacciones son coherentes. <input type="checkbox"/> Aporta información relevante y elaborada. <input type="checkbox"/> Hace uso de mecanismos básicos para mostrar interés, pedir aclaraciones o confirmar la comprensión. <input type="checkbox"/> El discurso fluye sin apenas pausas.	2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Responde a todas las preguntas con información relevante, aunque desarrolle poco o de manera desigual las respuestas. <input type="checkbox"/> El discurso fluye a pesar de las pausas de planificación.	<input type="checkbox"/> Participa en la conversación apoyándose en las intervenciones de su interlocutor y sus reacciones son coherentes, aunque sean sencillas. <input type="checkbox"/> Aporta información relevante en su mayor parte. <input type="checkbox"/> Hace un uso limitado de mecanismos básicos para mostrar interés, pedir aclaraciones o confirmar la comprensión. <input type="checkbox"/> El discurso fluye a pesar de las pausas de planificación.	1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> No responde a todas las preguntas o apenas desarrolla las respuestas o cuando lo hace, la información es poco o nada relevante. <input type="checkbox"/> Las pausas de planificación interrumpen el discurso.	<input type="checkbox"/> Su participación en la conversación es bastante pasiva y sus reacciones son muy limitadas, aunque sean coherentes. <input type="checkbox"/> Aporta información, pero poco relevante. <input type="checkbox"/> Hace un uso mínimo de los mecanismos básicos para mostrar interés, pedir aclaraciones o confirmar la comprensión. <input type="checkbox"/> Las pausas de planificación interrumpen el discurso.	0,5
CONTROL FONOLÓGICO			
2,5	<input type="checkbox"/> Pronuncia de manera claramente comprensible, aunque la influencia de la L1 o de otras lenguas es evidente. <input type="checkbox"/> Comete errores de pronunciación que no afectan a la comunicación.		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Pronuncia de forma suficientemente inteligible, a pesar de una marcada influencia de la L1 o de otras lenguas. <input type="checkbox"/> Comete algunos errores que afectan a la comunicación.		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Su pronunciación dificulta la comprensión al oyente.		0,5
RIQUEZA LÉXICA			
2,5	<input type="checkbox"/> Demuestra un conocimiento de vocabulario suficiente para expresar sus ideas con cierta precisión.		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Demuestra un conocimiento de vocabulario suficiente para expresar sus ideas, aunque no siempre es capaz de encontrar el término adecuado.		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Se expresa con ideas simples por falta de recursos léxicos.		0,5
CORRECCIÓN GRAMATICAL			
2,5	<input type="checkbox"/> Muestra un buen control gramatical. <input type="checkbox"/> Utiliza estructuras complejas aunque cometa errores.		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Muestra un buen control gramatical, aunque cometa errores básicos aislados. <input type="checkbox"/> Utiliza cierta variedad de estructuras del nivel aunque con errores que no entorpecen la comunicación.		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Muestra un escaso control gramatical. <input type="checkbox"/> Utiliza las estructuras del nivel, pero con errores frecuentes que entorpecen la comunicación.		0,5
0	<input type="checkbox"/> No cumple el propósito comunicativo de la tarea. Apenas proporciona información o el contenido es totalmente irrelevante.		0
TOTAL	TOTAL PRODUCCIÓN Y COPRODUCCIÓN ORAL _____ /20		TOTAL

Apéndice III – TABLA DE EVALUACIÓN DE LA MEDIACIÓN ESCRITA Y ORAL

	MEDIACIÓN ORAL	B1	MEDIACIÓN ESCRITA
INTERPRETACIÓN DEL CONTENIDO			
2,5	<input type="checkbox"/> Identifica y selecciona toda la información relevante para el fin comunicativo (destinatario y contexto).		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Identifica y selecciona la información más relevante para el fin comunicativo (destinatario y contexto).		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Selecciona información que en parte no es relevante para el fin comunicativo.		0,5
ORGANIZACIÓN DEL TEXTO			
2,5	<input type="checkbox"/> Organiza y reformula o explica la información de forma coherente para aclarar o hacer más comprensible el mensaje al receptor.		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Reformula parte de la información, aunque domine la información recogida en la consigna y el soporte.		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Apenas reformula, aclara o explica la información.		0,5
TRANSMISIÓN DE LA INFORMACIÓN			
2,5	<input type="checkbox"/> Transmite la información con claridad y de manera eficaz. <input type="checkbox"/> Hace un uso eficaz de las estrategias de mediación.		2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior.		2
1,5	<input type="checkbox"/> Transmite la información con suficiente claridad y eficacia. <input type="checkbox"/> Utiliza alguna estrategia de mediación para aclarar el contenido al receptor.		1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior.		1
0,5	<input type="checkbox"/> Muestra dificultades para transmitir la información con suficiente claridad y eficacia. <input type="checkbox"/> No utiliza estrategias de mediación.		0,5
CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA			
2,5	<input type="checkbox"/> Demuestra un conocimiento de vocabulario suficiente para transmitir la información con cierta precisión. <input type="checkbox"/> Pronunciación claramente comprensible, aunque comete errores que ocasionalmente afectan a la comunicación. <input type="checkbox"/> Muestra un buen control gramatical.	<input type="checkbox"/> Usa un repertorio lingüístico suficiente para transmitir el mensaje de manera clara y precisa <input type="checkbox"/> Comete errores en la expresión de ideas más complejas.	2,5
2	Comparte características de la banda superior y la inferior		2
1,5	<input type="checkbox"/> Demuestra un conocimiento de vocabulario suficiente para transmitir la información, aunque no siempre es capaz de encontrar el término preciso. <input type="checkbox"/> Pronunciación suficientemente inteligible, aunque a veces exija algo de esfuerzo. <input type="checkbox"/> Comete errores gramaticales básicos aislados.	<input type="checkbox"/> Usa un repertorio lingüístico básico, suficiente para transmitir el mensaje. <input type="checkbox"/> A pesar de algunos errores, construye oraciones sencillas y breves, con palabras clave en un discurso comprensible y claro.	1,5
1	Comparte características de la banda superior y la inferior		1
0,5	<input type="checkbox"/> Falta de vocabulario para la transmisión de la información. <input type="checkbox"/> Su pronunciación hace difícil la comprensión. <input type="checkbox"/> Muestra un escaso control gramatical.	<input type="checkbox"/> Usa vocabulario y estructuras básicas <input type="checkbox"/> Comete errores continuos que hacen difícil la lectura del texto.	0,5
0	<input type="checkbox"/> No cumple el propósito comunicativo de la tarea. Apenas proporciona información o el contenido es totalmente irrelevante.		0
	TOTAL	TOTAL MEDIACIÓN ORAL Y ESCRITA _____ /20	TOTAL